

35

成功
寶庫

企業界的新英雄

超越巔峰者

美國企業界的佼佼者，其奮鬥使命感
所塑造的成功軌跡



C·加菲爾德 著
陳義 譯
大展出版社

超越巔峰者

售價130元

版權所有

不准翻印

(如有破損或缺頁請寄回調換)

原著者：C·加菲爾德

翻譯者：陳義

發行人：蔡森明

出版者：大展出版社有限公司

臺北市北投區致遠一路二段十二巷一號

電話：(〇二) 八三四六〇三一
八三四六〇三三

傳真：(〇二) 八三三二〇六九

郵政劃撥：〇一六六九五五——一

登記證：局版臺業字第217一號

承印者：國順圖書印刷公司

板橋市中正路二一六巷二弄十三號

法律顧問：劉鈞男律師

電話：(〇二) 三六一九〇八〇

中華民國七十八年七月出版

▲經銷處：全省各大書局

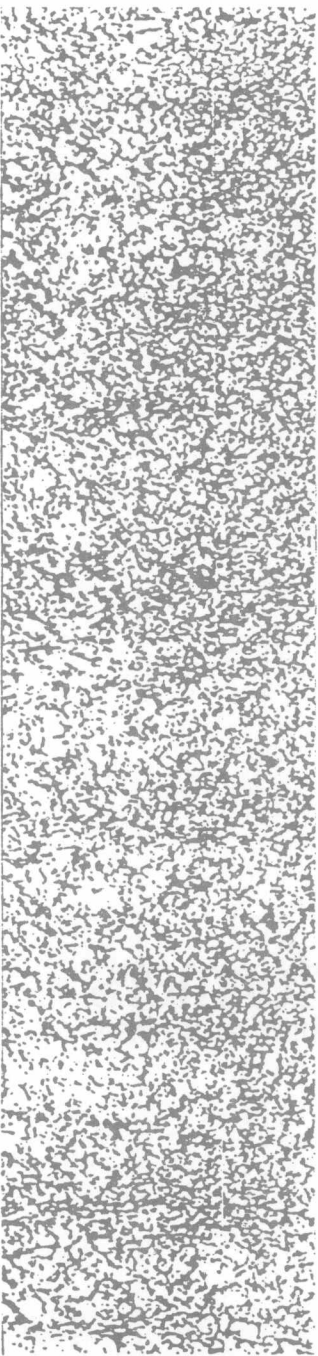
• 成功寶庫 •

①上班族交際術	江森滋著	100元
②拍馬屁訣竅	廖玉山編譯	100元
③一分鐘適應法	林曉陽譯	90元
④聽話的藝術	歐陽輝編著	100元
⑤人心透視術	多湖輝著	100元
⑥克服逆境的智慧	廖松濤譯	100元
⑦不可思議的人性心理	多湖輝著	100元
⑧成功的人生哲學	劉明和譯	100元
⑨求職轉業成功術	陳義編著	100元
⑩上班族禮儀	廖玉山編著	100元
⑪接近心理學	李玉瓊編著	100元
⑫創造自信的新人生	廖松濤編著	100元
⑬卡耐基的人生指南	林曉鐘編譯	100元
⑭上班族如何出人頭地	廖松濤編著	100元
⑮神奇瞬間冥想	廖松濤編譯	100元
⑯人生成功之鑰	楊意苓編著	130元
⑰當一個享受成功的人	戴恒雄編著	100元
⑱潛在心理術	多湖輝著	100元
⑲給企業人的諍言	鍾文訓編著	120元
⑳企業家自律訓練法	陳義編譯	100元
㉑上班族妖怪學	廖松濤編著	100元
㉒猶太人縱橫世界的奇蹟	孟佑政編著	100元
㉓訪問推銷術	黃靜香編著	120元
㉔改運的秘訣	吳秀美譯	120元
㉕你是上班族中強者	嚴思圖編著	100元
㉖向失敗挑戰	黃靜香編著	100元
㉗成功心理學	陳蒼杰譯	100元
㉘墨菲成功定律	吳秀美譯	130元
㉙機智應對術	李玉瓊編著	130元
㉚成功頓悟 100 則	蕭京凌編譯	110元
㉛掌握好運 100 則	蕭京凌編譯	110元
㉜知性幽默	李玉瓊編譯	130元
㉝熟記對方絕招	黃靜香編譯	100元

③④男性成功秘訣	陳蒼杰編譯	110 元
③⑤超越巔峰者	C·加菲爾德 著	130 元
③⑥業務員成功秘方	李玉瓊編著	110 元
③⑦察言觀色的技巧	劉華亭編著	130 元
③⑧一流領導力	施義彥編譯	100 元

• 教養特輯 •

①管教子女絕招	多湖輝著	70 元
②正確性知識（美國中學副課本）	徐道政譯	80 元
③中學生的大秘密	林顯茂譯	85 元
④小論文寫作秘訣	林顯茂譯	75 元
⑤如何教育幼兒	林振輝譯	80 元
⑥看圖學英文	陳炳崑編著	90 元
⑦關心孩子的眼睛	陸 明編	70 元
⑧如何生育優秀下一代	邱夢蕾編著	90 元
⑨父母如何與子女相處	安紀芳編譯	80 元
⑩現代育兒指南	劉華亭編譯	90 元
⑪父母離婚你該怎麼辦	吳秀美譯	80 元
⑫如何培養自立的下一代	黃靜香編譯	80 元
⑬使用雙手增強腦力	沈永嘉編譯	70 元
⑭教養孩子的母親暗示法	多湖輝著	90 元
⑮奇蹟教養法	鐘文訓編譯	90 元
⑯慈父嚴母的時代	多湖輝著	90 元
⑰如何發現問題兒童的才智	林慶旺譯	100 元
⑱再見！夜尿症	黃靜香編譯	90 元
⑲育兒新智慧	黃 靜編譯	90 元
⑳長子培育術	劉華亭編譯	80 元
㉑親子運動遊戲	蕭京凌編譯	90 元
㉒一分鐘刺激會話法	鐘文訓編著	90 元
㉓啓發孩子讀書的興趣	李玉瓊編著	80 元
㉔如何使孩子更聰明	黃 靜編著	100 元
㉕3・4 歲育兒寶典	黃靜香編譯	100 元
㉖一對一教育法	林振輝編譯	100 元
㉗母親的七大過失	鐘文訓編譯	100 元



超越巔峰者

C·加菲爾德 著
陳 義 譯

Peak Performers

The New Heroes of American Business

序——最成功的人

目前美國有一群被稱為「超越巔峰者」(Peak Performer)正在崛起，這批人也使得美國的經濟社會活絡起來。

世界上有一些值得多數人敬佩，可稱為英雄的人物，在我們周圍，也有這樣的人物存在，且不分男女。例如，能幹的經營者、成功的企業家、熟練的專家、優秀的推銷員，以及革新的專門技術人員等。

最近，「超越巔峰者」的數目，戲劇性的增加，他們並非特殊人物，與生產層次較低的同事之間的差異，沒有一般人所想像的大，所不同的是他們知道如何超越出成果的方法。

我們一直希望能擺脫近年來感受到的不安，美國也正在逐漸恢復以往的活力。這個活力就是當初美國建國和開拓西部時的原動力，也是後來同化移民的主要力量，現在正以企業家精神的形

式，存在於美國國民之間，而美國也能提供其國民達成「超越巔峰者」之願的新場所。一個可以充分開發自己，表現成績的場所，也是一個提供人民再一次進入未知世界的機會。

大約三十年前，我們被認為比上一代優秀，如今，我們下一代卻比我們更優秀。由此可見，社會是以極快速度在改變，一方面表現在科學技術與人類能力的大幅進步上，另一方面卻也產生毀滅世界的危機。總而言之，我們既是參加本身的進化，也是進化過程中共同擔負責任的人。

我們能從「超越巔峰者」身上，學到什麼技能和戰略呢？欲達到「超越巔峰」的目標並維持下去，又應該如何做呢？

本書是為希望實現自己使命的人所寫的，他們都是組織中優秀的基本單位。在此讀者將看到「超越巔峰者」是如何完成事業。他們並不是奇蹟似地遙遙超越標準的天才，只是超越新標準的平常人。他們經常在進步，時時有要求更大發展的意願，不只是完成工作，他們也常在工作中藉機會學習，以期自己能「更上一層樓」。

我們耗費十八年的時間，調查在若干領域中表現優異的人們，不僅發掘許多問題，還發現一項重要的事實：「超越巔峰者」所以能有優異的表現，不是因為具有某種特殊才能，而是他們綜合性地具備某種特質，進而顯示出以下特徵——

* 受個人使命感的驅使，希望成就某種事業。

* 具有自我管理和領導團體的能力。

* 具有修正前程及處理變化的能力。

「私人企業」對於「超越巔峰者」，及可能成為「超越巔峰者」的人，具有一種嶄新的意義，除了經濟利潤的追求之外，「私人企業」的企業精神中，潛藏著革新、價值目的、貢獻社會、愛心……等更廣的價值觀。為了這個價值觀，他們可以捨棄利益的追求，心甘情願地傾注其熱情於生產超越。

我的祖父於一九〇九年從立陶宛一個小村落移民美國，在製造女裝的工廠集中處——紐約加門特地區，開設一家成衣店，度過大半輩子；父親則當了三十年的推銷員後才退休。為了使家人能尊嚴地生活，他們每天孜孜不倦地努力工作。祖父和父親是在

工作之外的世界，找到自由、尊嚴和榮譽感，我們這一代則是從工作中找尋自由和尊嚴。

現在的美國勞動者，處於豐裕的環境中，未曾直接面臨社會蕭條的景況。但美國在這二十年來也有急遽的變化，在面臨遽變下，我們不得不跟著迅速成長，並遠超過上一代的期許。不知不覺中，也抱持著比以往更高的期待。這完全是個人熟練事物以達成某種目標的成長，同時，也希望藉著優異的成績表現，讓自己的組織引以為豪，並對組織有重要的貢獻。

在做「超越巔峰者」的調查研究時，我特別注重他們如何發揮極致力量。為了證實自己所發現的事物，我和許多企業團體一起工作，以求實際了解「超越巔峰者」的心理現象。

或許是世界經濟競爭日趨激烈之故，美國企業界都致力於找尋提高生產的新手段。手段之一，就是充分運用人才。不少人認為這是提高生產的最高手段，但是，「活用人才資源在現代具有不同的意義。產業時代，人們是受組織利益驅使而工作，經營者也只期待一定的成果，卻忽略工作者也是有血有肉、有理想、有

希望，具有各種技能和戰略的生命體，只把他們當作一個作業的齒輪。因此，經營者永遠得不到「超越巔峰者」的力量。

今天，能做到「超越巔峰」的組織已經體認：「一切都與人有關」。

作財務決定的是人。

開發新產品的是人。

展開銷售宣傳的是人。

企業的基本資源是人。

能發揮自己最高實力，表現出卓越成果的「超越巔峰者」，在今天已經逐漸受到注意。「超越巔峰者」由於「自我認知與自我要求」，因而確實開發自己高度能力的事件時有耳聞。從他們都具有堅強的意志來看，不知改變而只是敷衍了事的人，是難以達到「超越巔峰者」的目標。

有幾位「超越巔峰者」表示，他們都曾經歷過某種精神上的打擊，但那一瞬間，卻出乎意料地感覺擁有能完成更多事的力量。他們異口同聲地主張，任何人都有開發自己的能力，並能表現

得比想像中更好，只要自己下定決心要有優異的表現。若下不了決心，什麼事也做不成。

於是我們將面臨以下幾個極重要的問題：如何使自己或別人產生想要表現優異的意願？如何在過程中開發自己的能力？

有一位「超越巔峰者」說：「我下決心觀察別人，並從自己最尊敬的人開始學習。」他們不但向創造力豐富的人學習戰略，也學習價值觀，這價值觀就成為想要有優異表現的原動力。一個人為什麼鄭重其事地考慮某種事，並將所有力量投注其中？只要觀察此人的價值觀就可得知答案了。

從事驅除害蟲業者的離職率統計高達60%，但是，阿爾賓·巴加經營的害蟲驅除公司，離職率只有20%，為什麼？

住在加州的雷恩尼米斯，從接受社會福利津貼的窮小子，搖身一變為年銷售額達三千五百萬美元的玩具公司經營者，他是如何做到的？

吉姆格萊原是太平洋·培爾電力公司的修理工人，某日突然接到上司的任免命令，不必再上電線桿做修理工作，下星期開始

這些令人驚訝的成功實例，並不是來自運氣，而是他們能珍視自己的價值觀和戰略，並且能開發歌德所謂的自己的「才能、實力與魔力」。本書不談理想的解答和萬能的策略，因為所有的「超越巔峰者」，根本不具有那些東西。

我們總是期待以最小的努力獲得最大的奇蹟，本書所提供的技術和方法，只不過是路標，但是，「超越巔峰者」卻是以這些路標為指針來發現道路。

本書提到的人物，大都不是知名人士。企業界的超級明星中，當然有值得注意的，但更能引起我們興趣的是，在美國企業界的平均水準中，「超越巔峰者」的人數正在增加，包括製藥公司的中間管理者、電腦推銷員、投資服務公司的董事、建設公司業者、航空太空工廠的裝配線工人……，各行各業的人們。

我特別注意「超越巔峰者」間的共同點。本書所提的人皆選自各種不同業界、地位、年齡和性別也互異。但本書只談他們的共同點，一旦了解共同點後，對於其差異就不必太考慮了。

「超越巔峰者」是相信自己最後必能成功的現實主義者，他們關心自己完成的工作。如一位四十二歲的某保險公司營業部主任所說：「並非只注意紙上的數字，或眼睛看不見的東西；我們最關心的是顯示自己在進步，而且正朝著能發揮本身最大力量的狀態積極前進。」

同時，他們大都對所處的時代抱持共同的認識——生存才是最大的課題。完成一般工作就滿足，一點工作做不好就抱悲觀態度，或者做事漫不經心，這些都是現代人不該有的觀念。每個「超越巔峰者」都在傳達一個意旨：「我已經完成一項優秀的工作，但是我還擁有做得更好的能力。因此，做好一件工作並不代表結束，還要計畫將來再完成更好的工作。」他們的想法雖然執拗，但卻令人感動。

「超越巔峰者」幾乎是拚著命在工作，絕不向困難妥協。隨意做做而未全力以赴，或者半途而廢的人，都不是「超越巔峰者」。「超越巔峰者」在工作上也會遭遇困難，也會擔心做不好。本書提到的「超越巔峰者」，或許幾個月或幾年之後，都可能遭致

失敗，但這並不值得驚訝，如果他們因此放棄，才真的令人吃驚。因為，「超越巔峰者」無論遇到任何難題、心理負擔再大，都不輕言放棄，只會克服困難繼續前進。

本書介紹給各位的不是超人，而是和我們一樣平凡的人。他們之中有的工作環境不是很好，也有各種煩惱，但是，卻能把這些不可避免的挫折變成進步的動力，傾全力努力工作。同時，也讓公司和自己一起向前邁進，他們的成功是無可置疑的。

目錄

序言	三
----	---

第一章 使事業發展達到預估的巔峰狀態

預料外的進步	二一
環境抑或內在因素使然？	二三
收集證據	二五
調查的方法	二八
「喜歡工作」才工作	三一

第二章 磨練能力以促進業績的成長

知道會成長	三九
人力投資	四二